

HOLEX



EINWEG-ÜBERZIEHSCHUH UND EINWEG-ÜBERZIEHSTIEFEL

098403, 098401

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktbeschreibung

Antistatische Einweg-Überziehschuhe und -stiefel aus Polypropylen und Polyethylen mit Gummizug im oberen Teil, hergestellt mit versäuberten Nähten, Typ 6B, Grammatür 65g/m².

Für Schuhgrößen EU 40 – 46.

Art.-Nr. 09 8403: Einweg-Überziehschuhe mit Gummizug.

Art.-Nr. 09 8401: Einweg-Überziehstiefel mit Gummizug.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Elektrostatische Aufladung

Schwere Verletzungen durch beschädigte, stark verschmutzte oder falsch getragene elektrostatische Schutzkleidung.

- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht geöffnet oder entfernt werden, während man sich in einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre befindet oder mit brennbaren oder explosiven Stoffen umgeht.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist zum Tragen in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 vorgesehen (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in welchen die Mindestzündenergie von jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht kleiner als 0,016 mJ ist.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Sicherheitsingenieurs in sauerstoffangereicherten Atmosphären oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden.
- ▶ Die elektrostatisch ableitende Leistung der elektrostatisch ableitenden Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Waschen und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung muss so getragen werden, dass sie bei normalem Gebrauch (einschließlich Beugebewegungen) alle nicht konformen Materialien dauerhaft bedeckt.



VORSICHT

Eingeschränkte Schutzwirkung

Verletzungsgefahr durch beschädigte, kontaminierte, stark verschmutzte oder falsch getragene Schutzkleidung.

- ▶ Passende Größe der Schutzkleidung wählen.
- ▶ Vor jeder Verwendung äußere Sichtprüfung auf Beschädigung der Schutzkleidung.
- ▶ Reißverschlussystem oder Nähte auf Undichtigkeiten prüfen.
- ▶ Einweg-Schutzkleidung nach einmaliger Verwendung entsorgen.
- ▶ Bei Beschädigung der Schutzkleidung Arbeitsplatz sofort verlassen, Schutzkleidung nicht im Gefahrenbereich ausziehen.
- ▶ Bei Arbeiten mit hohen mechanischen Gefahren wie Abrieb- und Schnittgefahr, Schutzkleidung nicht verwenden.
- ▶ Flüssigkeitsansammlungen auf Schutzkleidung vermeiden.
- ▶ Brennbare Schutzkleidung nicht bei direktem Kontakt mit Flammen, Funken sowie Schweröl und leicht entzündlichen Flüssigkeiten einsetzen.
- ▶ Schutzkleidung als Teilschutz bietet nur für den Teil des Körpers Schutz, der tatsächlich bedeckt ist.
- ▶ Schutzkleidung mit weiterer persönlicher Schutzausrüstung passend zum jeweiligen Einsatz im Gefahrenbereich kombinieren, die für den Schutz der unbedeckten Körperteile geeignet ist.
- ▶ Zur Reduzierung von Hitzestress durch Einweg-Schutzkleidung, geeignete Unterwäsche tragen und für geeignete Belüftungsgeräte sorgen.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt gegen Infektionserreger, elektrische Entladung und begrenzt gegen flüssige Chemikalien.

Über Schuhwerk tragen.

Nach Verwendung entsorgen.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Einweg-Überziehschuhe sind kein Ersatz für Sicherheitsschuhe.

Schützt nicht vor mechanischen und thermischen Gefahren.

Nicht bei direkten Kontakt mit Schweröl und leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden.

Keine Leitern mit Überziehschuh oder Überziehstiefeln benutzen.

Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

4. Piktogrammläuterung



EN 13034-1:2005+A1:2009
Typ 6: Begrenzter Schutz gegen leichten Sprühnebel und flüssige Chemikalien



EN 14126:2003+AC:2004
Schutzkleidung gegen Infektionserreger (Typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften

EN ISO 13688:2013
Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen

EN 14325:2018
Schutzkleidung gegen Chemikalien

5. Tragen der Einweg-Überziehschuh und Einweg-Überziehstiefel

1. Gummizug öffnen, beim Anziehen darauf achten, dass das Material nicht reißt.
2. Gummizug muss am Schuh glatt und vollständig anliegen.
 - ▶ Einweg-Überziehschuh oder Einweg-Überziehstiefel muss ohne Faltenbildung am Schuh anliegen.

⚠️ WARNUNG! Schutzzeigenschaften gelten nur bei korrektem Anziehen.

Unbedeckte Körperteile mit persönlicher Schutzausrüstung passend zum jeweiligen Einsatz im Gefahrenbereich kombinieren. Schutzgrad von Einweg-Überziehschuh und Einweg-Überziehstiefel und weiterer persönlicher Schutzausrüstung müssen übereinstimmen.

6. Reinigung

Nicht reinigen. Nach einmaliger Verwendung entsorgen.

Nicht waschen	Nicht bügeln	Nicht bleichen	Nicht chemisch reinigen	Nicht im Trockner trocknen	Brennbare Materialien

7. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen -20°C und +25°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

8. Verfallszeit

Einweg-Schutzkleidung nach einmaliger Verwendung entsorgen. Unbenutzte Schutzkleidung spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen.

9. Entsorgung

Nach Kontakt mit Chemikalien gemäß Entsorgungshinweis des Chemikalienherstellers entsorgen.

10. Zertifizierung

10.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Risikokategorie III.

Geprüft und zertifiziert durch:

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Product description

Disposable antistatic overshoes and boots made of polypropylene and polyethylene with elasticated cord at the top, manufactured with serged seams, type 6B, weight 65g/m².

For shoe sizes EU 40 – 46.

Article no. 09 8403: Disposable overshoes with elasticated cord.

Article no. 09 8401: Disposable overboots with elasticated cord.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

WARNING

Electrostatic charging

Serious injuries due to damaged, heavily soiled or incorrectly worn electrostatic protective work wear.

- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must not be opened or removed if the wearer is in a flammable or explosive atmosphere or is handling flammable or explosive substances.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear is intended to be worn in zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must not be used in oxygen-enriched atmospheres or in zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval from the responsible safety engineer.
- ▶ The electrostatically conductive properties of the electrostatically conductive protective work wear may be impaired by wear and tear, washing and possible contamination.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must be worn such that it continuously covers all non-compliant materials during normal use (including bending movements).

CAUTION

Reduced protection

Risk of injury due to damaged, contaminated, heavily soiled or incorrectly worn protective work wear.

- ▶ Select the correct size of protective work wear.
- ▶ On each occasion before use perform an external visual inspection to check the protective work wear for damage.
- ▶ Check the zip fastener system or seams for leakage.
- ▶ Dispose of disposable protective work wear after it has been used once.
- ▶ If the protective work wear becomes damaged, immediately leave the workplace; do not take off the protective work wear within the hazard area.
- ▶ Do not wear the protective work wear when performing work entailing high mechanical hazards such as abrasion hazards and laceration hazards.
- ▶ Avoid accumulations of water on the protective work wear.
- ▶ Do not expose flammable protective work wear to direct contact with flames, sparks, heavy oils or highly flammable liquids.
- ▶ Protective work wear as partial protection offers protection only for those parts of the body that it actually covers.
- ▶ Combine protective work wear with further personal protective equipment suitable for covering exposed parts of the body when undertaking the relevant activity in the hazard area.
- ▶ To reduce heat stress arising from wearing disposable protective work wear, wear suitable underwear and ensure appropriate ventilation equipment is used.

3.2. INTENDED USE

Protects against infectious agents and electric discharges, and provides limited protection against liquid chemicals.

Wear over footwear.

Dispose after use.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Disposable overshoes are no substitute for safety shoes.

No protection is offered against mechanical and thermal hazards.

Do not use where there is direct contact with heavy oils and highly flammable liquids.

Do not use ladders whilst wearing overshoes or overboots.

Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

4. Explanation of pictograms



EN 13034-1:2005+A1:2009
type 6: Limited protection against light spray mists and liquid chemicals



EN 14126:2003+AC:2004
Protective work wear against infectious agents (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Protective clothing - Electrostatic properties

EN ISO 13688:2013
Protective work wear - general requirements

EN 14325:2018
Protective work wear against chemicals

5. Wearing disposable overshoes and disposable overboots

1. Open the elasticated cord, taking care not to tear the material when putting it on.
2. The entire elasticated cord must lie flat against the shoe.
 - ▶ The disposable overshoes or disposable overboots must lie against the shoe without any folds.

WARNING! Protection is only provided when worn correctly.

Combine them with personal protective equipment suitable for covering exposed parts of the body when undertaking the relevant activity in the hazard area. The index of protection for the disposable overshoes and disposable overboots must match that of any additional personal protective equipment.

6. Cleaning

Don't clean. After using it once, dispose of it.

Do not wash	Do not iron	Do not bleach	Do not dry-clean	Do not tumble dry	Flammable materials

7. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between -20°C and +25°C and at a relative atmospheric humidity less than 80%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

8. Expiry date

Dispose of disposable protective work wear after it has been used once. If unused protective work wear is older than 5 years since the date of manufacture, or if it is damaged or heavily soiled, dispose of it.

9. Disposal

After contact with chemicals, dispose of them in accordance with the disposal instructions issued by the manufacturer of the chemicals.

10. Certification

10.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425.

Hazard class III.

Tested and certified by:

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

0624

The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Описание на продукта

Антистатични калцуни – къси и тип „ботуш“ – за еднократна употреба, от полипропилен и полиетилен, с ластик в горната част, изработени със зачистващи шевове, тип 6B, грамаж 65g/m².

За европейски размер обувки 40 – 46.

Кат. № 09 8403: Калцуни за еднократна употреба, с ластик.

Кат. № 09 8401: Калцуни тип „ботуш“ за еднократна употреба, с ластик.

3. Безопасност

3.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електростатичен заряд

Тежки наранявания поради повредено, силно замърсено или неправилно носено електростатично защитно облекло.

- ▶ Не отваряйте и не отстранявайте електростатично дисипативно защитно облекло, докато се намирате в запалима или взривоопасна атмосфера или работите със запалими или взривоопасни вещества.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло е предвидено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на запалване на всяка експлозивна атмосфера е минимум 0,016 mJ.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло не трябва да се използва в обогатени с кислород атмосфери или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварителното съгласие на компетентния инженер по сигурността.
- ▶ Електростатично дисипативното действие на електростатично дисипативното защитно облекло може да бъде нарушено поради износване, пране и евентуално замърсяване.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло трябва да се носи така, че при нормална употреба (включително съгвания) да покрива трайно всички материали, които не са в съответствие.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Ограничен защитен ефект

Опасност от нараняване поради повредено, контаминирано, силно замърсено или неправилно носено защитно облекло.

- ▶ Изберете подходящ размер на защитното облекло.
- ▶ Преди всяка употреба извършете визуална проверка за повреда на защитното облекло.
- ▶ Проверете системата за затваряне с цип или шевовете за плътност.
- ▶ Предайте за отпадъци защитното облекло за еднократна употреба след еднократно ползване.
- ▶ При повреда на защитното облекло незабавно напуснете работното място, не събличайте защитното облекло в опасната зона.
- ▶ Не използвайте защитното облекло при дейности с големи механични опасности, например опасност от протриване и срязване.
- ▶ Избягвайте натрупване на течности върху защитното облекло.
- ▶ Не използвайте горимо защитно облекло при директен контакт с пламъци, искри, тежко гориво и леснозапалими течности.
- ▶ Защитни облекла като частична защита предпазват само тази част на тялото, която е действително покрита.
- ▶ Комбинирайте защитното облекло с допълнителни лични предпазни средства, подходящи за съответната употреба в опасната зона и за защита на непокритите части на тялото.
- ▶ За намаляване на топлинния стрес поради защитно облекло за еднократна употреба носете подходящо бельо и осигурете подходящи вентилационни устройства.

3.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазва от причинители на инфекции и електрически разряд, с ограничено защитно действие срещу течни химикали.

Носете върху обувките.

Изхвърлете след употреба.

3.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Калцуните за еднократна употреба не са заместител за обезопасяващи обувки.

Не предпазва срещу механични и термични рискове.

Не използвайте при директен контакт с тежки масла и леснозапалими течности.

Не се качвайте на стълби с калцуни (къси или тип „ботуш“).

Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

4. Пояснение на пиктограмите



EN 13034-1:2005+A1:2009
тип 6: Ограничена защита срещу леки аерозоли и течни химикали



EN 14126:2003+AC:2004
Защитно облекло срещу причинители на инфекции (тип 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Защитно облекло – Електростатични свойства

EN ISO 13688:2013
Защитно облекло – Общи изисквания

EN 14325:2018
Защитно облекло срещу химични продукти

5. Носене на калцуните (къси и тип „ботуш“) за еднократна употреба







1. Разтворете ластика, при обуването внимавайте материалът да не се скъса.
2. Ластикът трябва да приляга равно и изцяло по обувката.
 - ▶ Калцунът или калцунът тип „ботуш“ за еднократна употреба трябва да приляга по обувката, без да образува гънки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защитните свойства важат само при правилно обуване.

Комбинируйте непокритите части на тялото с лични предпазни средства, подходящи за съответната употреба в опасната зона. Степента на защита на калцуните (къси и тип „ботуш“) за еднократна употреба и на останалите лични предпазни средства трябва да съвпада.

6. Почистване

Не почиствайте. Предайте за отпадъци след еднократна употреба.

Да не се пере	Да не се глади	Да не се избелва	Не използвайте химическо чистене	Да не се суши в сушилня	Горими материали
					

7. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и при относителна влажност на въздуха под 80 %. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

8. Срок на годност

Изхвърляйте защитно облекло за еднократна употреба след еднократно ползване. Изхвърлете неизползвано защитно облекло най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване.

9. Предаване за отпадъци

След контакт с химикали изхвърлете съгласно указанията за предаване за отпадъци на производителя на химикалите.

10. Сертификация

10.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425.

Категория на риска III.

Изпитано и сертифицирано от:

Centro Tessile Cotoniario & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE
0624

Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktbeskrivelse

Antistatisk engangsforklæde af polypropylen og polyætylen med elastik i den øverste del; fremstillet med kantede sømme, type 6B, grammatur 65g/m².

Til skostørrelser (EU) 40 – 46.

Art.nr. 09 8403: Engangs-overtræksko med elastik.

Art.nr. 09 8401: Engangs-overtræksstøvler med elastik.

3. Sikkerhed

3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Opladning med statisk elektricitet

Alvorlige kvæstelser på grund af beskadiget, stærkt tilsmudset elektrostatisk beskyttelsestøj eller beskyttelsestøj, der bæres forkert.

- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj må ikke åbnes eller tages af eller i omgivelser med brændbar eller eksplosionsfarlig atmosfære eller når der håndteres brændbare eller eksplosionsfarlige stoffer.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj er beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelseenergi af enhver eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj må ikke bruges i iltberiget atmosfære eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående tilladelse fra den sikkerhedsansvarlige ingeniør.
- ▶ Den elektrostatisk afledende effekt af det elektrostatisk afledende beskyttelsestøj kan forringes af slid, vask og eventuel kontamination.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj skal bæres således, at det ved normal brug (herunder bøjebælgelser) dækker alle ikke-konforme materialer permanent.



FORSIGTIG

Begrænset beskyttelseseffekt

Fare for skader på grund af beskadiget, forurenede, stærkt tilsmudset beskyttelsestøj eller beskyttelsestøj, der bæres forkert.

- ▶ Beskyttelsesbeklædningen skal vælges i en passende størrelse.
- ▶ Hver gang beskyttelsestøjet bruges, skal man foretage en udvendig visuel kontrol for skader.
- ▶ Kontrollér lynlåse og sømme for utætheder.
- ▶ Engangsbeskyttelsestøj skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse.
- ▶ Hvis beskyttelsestøjet beskadiges, skal man forlade arbejdspladsen med det samme. Beskyttelsestøjet må ikke tages af i fareområdet.
- ▶ Ved arbejde med høje mekaniske farer som f.eks. afrivnings- og snitfare må beskyttelsestøjet ikke bruges.
- ▶ Undgå ophobning af væsker på beskyttelsestøjet.
- ▶ Brandbart beskyttelsestøj må ikke bruges ved direkte kontakt med flammer, gnister samt svær olie og letantændelige væsker.
- ▶ Beskyttelsesbeklædning som delvis beskyttelse yder kun beskyttelse for den del af kroppen, der rent faktisk er dækket.
- ▶ Beskyttelsestøj skal kombineres med yderligere personligt beskyttelsesudstyr, der er egnet til at beskytte de dele af kroppen, som ikke er dækkede, og er passende til den respektive anvendelse i fareområdet.
- ▶ For at mindske varmetress på grund af beskyttelsestøj til engangsbrug, skal man have passende undertøj på og sørge for egnet udluftningsudstyr.

3.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskyttelse mod infektionsbakterier, elektrostatisk afladning og i begrænset omfang mod flydende kemikalier.

Bæres oven på fodtøj.

Skal bortskaffes efter anvendelse.

3.3. UKORREKT ANVENDELSE

Engangs-overtræksko kan ikke bæres i stedet for sikkerhedssko.

Beskytter ikke mod mekaniske og termiske farer.

Må ikke bruges ved direkte kontakt med svær olie og letantændelige væsker.

Der må ikke bruges stiger med overtræksko eller overtræksstøvler.

Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

4. Forklaring af piktogrammer



EN 13034-1:2005+A1:2009

Type 6: Begrænset beskyttelse mod let sprøjtetåge og flydende kemikalier



EN 14126:2003+AC:2004

Beskyttelsestøj mod smitstoffer (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Beskyttelsestøj - elektrostatiske egenskaber

EN ISO 13688:2013

Beskyttelsestøj - generelle krav

EN 14325:2018

Beskyttelsesbeklædning mod kemikalier

5. Sådan bæres engangs-overtræksko og engangs-overtræksstøvler

1. Åbn elastikken, og sørg for at materialet ikke rives i stykker, når de tages på.
2. Hele elastikken skal sidde ind mod skoen.
 - ▶ Engangs-overtræksko eller engangs-overtræksstøvler skal sidde helt ind mod skoen uden folder.

⚠ ADVARSEL! De beskyttende egenskaber gælder kun hvis udstyret bæres korrekt.

Kropsdele, der ikke er dækkede, skal kombineres med personligt beskyttelsesudstyr, der er passende for den respektive anvendelse i fareområdet. Beskyttelsesgraden af engangs-overtræksko og engangs-overtræksstøvler og yderligere personlige værnemidler skal stemme overens.

6. Rengøring

Må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse.

Ingen vask	Må ikke stryges	Må ikke bruges	Må ikke renses kemisk	Må ikke tørres i tøretumbler	Brandfarlige materialer

7. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer mellem -20°C og +25°C og en relativ luftfugtighed på maks. 80%. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

8. Udløbsdato

Engangsbeskyttelsestøj skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Ubrugt beskyttelsestøj skal bortskaffes senest 5 år efter fremstillingsdatoen og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning.

9. Bortskaffelse

Efter kontakt med kemikalier skal det bortskaffes i henhold til anvisningerne fra fabrikanten af kemikalierne.

10. Certificering

10.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Risikokategori III.

Kontrolleret og certificeret af:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italien • Notified Body number: 0624



EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Tuotekuvaus

Polypropeenista ja polyeteenistä valmistetut antistaattiset kertakäyttöiset päällyskengät ja päällyssaappaat, yläosassa kuminauha, saumattu, tyyppi 6B, neliömassa 65g/m².

Kengänkoot EU 40 – 46.

Tuotenro 09 8403: Kertakäyttöiset päällyskengät kuminauhalla.

Tuotenro 09 8401: Kertakäyttöiset päällyssaappaat kuminauhalla.

3. Turvallisuus

3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Sähköstaattinen varaus

Vakavan loukkaantumisen vaara vaurioituneen, voimakkaasti likaantuneen tai väärin käytetyn sähköstaattisen suojavaatetuksen vuoksi.

- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita ei saa avata tai riisua syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tai syttyviä tai räjähdysalttiita aineita käsiteltäessä.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavat suojavaatteet on tarkoitettu käytettäväksi alueilla 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), joilla räjähdyskelpoisen ilmaseoksen vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita ei saa käyttää hapella rikastetuissa tiloissa tai alueella 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman vastaavan turvallisuusasiantuntijan etukäteen antamaa hyväksyntää.
- ▶ Kuluminen, pesu ja mahdollinen kontaminaatio voivat heikentää staattiselta sähköltä suojaavien suojavaatteiden staattisen sähkön suojavaikutusta.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita on käytettävä niin, että ne peittävät pysyvästi kaikki yhteensopimattomat materiaalit normaalin käytön aikana (myös liikuttaessa).



VARO

Rajoitettu suojavaikutus

Vaurioituneesta, kontaminoituneesta, voimakkaasti likaantuneesta tai väärin käytetystä suojavaatteesta aiheutuva loukkaantumisvaara.

- ▶ Valitse suojavaatteen sopiva koko.
- ▶ Tarkista ennen jokaista käyttöä silmämääräisesti, onko suojavaatteessa vikoja.
- ▶ Tarkista, että vetoketjut ja saumat ovat ehjät.
- ▶ Hävitä kertakäyttöinen suojavaate yhden käytön jälkeen.
- ▶ Jos suojavaate vioittuu, poistu työskentelypaikalta välittömästi, älä riisu suojavaatetta vaara-alueella.
- ▶ Älä käytä suojavaatetta töissä, joihin liittyy suuria mekaanisia vaaroja kuten esimerkiksi hankauksen tai viltojen vaara.
- ▶ Vältä nesteiden kerääntymistä suojavaatteen pinnalle.
- ▶ Älä altista syttyvää suojavaatetta suoralle kosketukselle liekkien, kipinöiden sekä raskaan polttoöljyn ja helposti syttyvien nesteiden kanssa.
- ▶ Osittain suojaavat suojavaatteet suojaavat vain kehon osia, jotka ne todellisuudessa peittävät.
- ▶ Käytä suojavaatteen kanssa muita vaara-alueella käytettäväksi soveltuvia henkilönsuojaimia, jotka suojaavat suojavaatteen peittämättä jättämät kehonosat.
- ▶ Voit vähentää kertakäyttöisten suojavaatteiden aiheuttamaa lämpörasitusta käyttämällä sopivia alusvaatteita ja asianmukaisia ilmanvaihtolaitteita.

3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaa taudinaiheuttajilta, sähköpurkauksilta ja rajoitetusti nestemäisiltä kemikaaleilta.

Käytetään jalkineiden päällä.

Hävitä käytön jälkeen.

3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Kertakäyttöiset päällyskengät eivät korvaa turvakengiä.

Ei suojaa mekaanisilta ja lämpövaaroilta.

Älä käytä suorassa kosketuksessa raskaan polttoöljyn ja helposti syttyvien nesteiden kanssa.

Älä käytä päällyskengä tai -saappaita tikkailla.

Suojausvaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

4. Kuvamerkkien selitys



EN 13034-1:2005+A1:2009

Tyyppi 6: Rajoitettu suojaus kevyttä ruiskutussumua ja nestemäisiä kemikaaleja vastaan



EN 14126:2003+AC:2004

Suojausvaikutus infektioita vastaan (tyyppi 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Suojausvaikutus. Sähköstaattiset ominaisuudet

EN ISO 13688:2013

Suojausvaikutus. Yleiset vaatimukset

EN 14325:2018

Suojausvaikutus kemikaaleja vastaan

5. Kertakäyttöisten päällyskenkien ja kertakäyttöisten päällyssaappaiden käyttö

1. Avaa kuminauha ja varmista, että materiaali ei repeä puettessa.
2. Kuminauhan on istuttava tasaisesti ja täydellisesti kengän päälle.
 - ▶ Kertakäyttöisen päällyskengän tai kertakäyttöisen päällyssaappaan täytyy olla kengän päällä ilman laskoksia.

VAROITUS! Suojaominaisuudet täyttyvät vain, kun ne on puettu oikein.

Peitä suojaamattomat ruumiinosat henkilönsuojaimilla, jotka soveltuvat kulloiseenkin käyttöön vaaravyöhykkeellä. Kertakäyttöisten päällyskenkien ja kertakäyttöisten päällyssaappaiden ja muiden henkilönsuojainten suojaustason on vastattava toisiaan.

6. Puhdistus

Älä puhdistista. Hävitä yhden käytön jälkeen.

Pesu kielletty	Silitys kielletty	Valkaisu kielletty	Kemiallinen pesu kielletty	Rumpukuivaus kielletty	Syttyviä materiaaleja

7. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Varastoi -20...+25 °C:n lämpötilassa ja alle 80%:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuotimien, kosteuden ja lian lähellä.

8. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä kertakäyttöiset suojavaatteet yhden käyttökerran jälkeen. Hävitä käyttämättömät suojavaatteet viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen.

9. Hävittäminen

Noudata hävittämisessä kemikaalien valmistajan antamia hävitysohjeita, jos tuote on ollut kosketuksissa kemikaaleihin.

10. Sertifiointi

10.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

Riskiluokka III.

Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
6

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Description du produit

Chaussures et bottes de protection jetables antistatiques en polypropylène et polyéthylène avec élastique dans la partie supérieure, confectionnées avec des coutures surjetées, type 6B, grammage 65 g/m².

Pour pointures UE 40 – 46.

Code art. 09 8403 : chaussures de protection jetables avec élastique.

Code art. 09 8401 : bottes de protection jetables avec élastique.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Charge électrostatique

Blessures graves causées par des vêtements de protection électrostatiques endommagés, fortement souillés ou portés de manière inadéquate.

- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être ouverts ni retirés dans une atmosphère inflammable ou explosive ou en cas de manipulation de substances inflammables ou explosives.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont prévus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]), dans lesquelles l'énergie minimale d'inflammation de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne peuvent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité compétent.
- ▶ Les performances de dissipation électrostatique des vêtements de protection à dissipation électrostatique peuvent être affectées par l'usure, le lavage et une éventuelle contamination.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent être portés de manière à couvrir de façon permanente tous les matériaux non conformes lors d'une utilisation normale (y compris les mouvements de flexion).

ATTENTION

Effet protecteur limité

Risque de blessure si le vêtement de protection est endommagé, contaminé, fortement souillé ou porté de manière inadéquate.

- ▶ Choisir la taille adéquate du vêtement de protection.
- ▶ Avant toute utilisation, vérifier visuellement la présence de dommages éventuels sur la partie extérieure du vêtement.
- ▶ Vérifier l'étanchéité du système de fermeture éclair ou des coutures.
- ▶ Mettre au rebut le vêtement de protection jetable après usage unique.
- ▶ Si le vêtement de protection est endommagé, quitter immédiatement le poste de travail et éviter de retirer le vêtement de protection dans la zone de danger.
- ▶ Ne pas utiliser le vêtement de protection dans le cadre de travaux impliquant des risques mécaniques élevés, comme le risque de coupure et d'abrasion.
- ▶ Éviter l'accumulation de liquides sur le vêtement de protection.
- ▶ Ne pas utiliser le vêtement de protection inflammable en contact direct avec des flammes, des étincelles ainsi que du pétrole brut et des liquides facilement inflammables.
- ▶ En tant que protection partielle, le vêtement de protection ne protège que la partie du corps effectivement recouverte.
- ▶ Combiner le vêtement avec un autre équipement de protection individuelle adapté à la protection des parties du corps non recouvertes, en fonction de la zone de danger concernée.
- ▶ Pour réduire le stress thermique lié aux vêtements de protection jetables, porter des sous-vêtements adaptés et prévoir des équipements de ventilation adéquats.

3.2. UTILISATION NORMALE

Protection contre les agents infectieux, les décharges électriques et protection limitée contre les produits chimiques liquides.

A porter par-dessus les chaussures.

Mettre au rebut après utilisation.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Les chaussures de protection jetables ne remplacent pas les chaussures de sécurité.

Aucune protection contre les risques mécaniques et thermiques.

Ne pas utiliser en cas de contact direct avec du pétrole brut et des liquides facilement inflammables.

Ne pas emprunter d'échelles avec des chaussures ou des bottes de protection.

L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

4. Explication des pictogrammes



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6 : protection limitée contre les brouillards légers et les produits chimiques liquides



EN 14126:2003+AC:2004
Vêtements de protection contre les agents infectieux (Types 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Vêtements de protection - Propriétés électrostatiques

EN ISO 13688:2013
Vêtements de protection - Exigences générales

EN 14325:2018
Vêtements de protection contre les produits chimiques

5. Port des chaussures et bottes de protection jetables

1. Ouvrir l'élastique et veiller à ce que le matériau ne se déchire pas en enfilant les chaussures.
2. L'élastique doit être lisse et complètement ajusté aux chaussures.
 - ▶ Les chaussures ou les bottes de protection jetables doivent être ajustées aux chaussures sans former de plis.

AVERTISSEMENT! Les propriétés de protection ne s'appliquent qu'en cas de port correct.

Combiner avec un équipement de protection individuelle sur les parties du corps non recouvertes, en fonction de la zone de danger concernée. Le niveau de protection des chaussures et des bottes de protection jetables doit correspondre à celui des autres équipements de protection individuelle.

6. Nettoyage

Ne pas nettoyer. Mettre au rebut après usage unique.

Ne pas laver	Ne pas repasser	Ne pas blanchir	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas mettre au séchoir	Matériaux inflammables

7. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à une température comprise entre -20 et +25 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

8. Durée de vie

Mettre au rebut les vêtements de protection jetables après usage unique. Mettre au rebut les vêtements de protection jetables inutilisés au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures.

9. Mise au rebut

Mettre au rebut après un contact avec des produits chimiques, conformément aux instructions de mise au rebut du fabricant de ces produits.

10. Certification

10.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

Catégorie de risque III.

Contrôle et certification par :

Centro Tessile Cotoniario & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Descrizione del prodotto

Copriscarpe e copristivali antistatici monouso in polipropilene e polietilene con elastico nella parte superiore e cuciture rifinite, modello 6B, grammatura 65 g/m².

Nelle misure EU 40 - 46.

N. art. 09 8403: Copriscarpe monouso con elastico.

N. art. 09 8401: Copristivali monouso con elastico.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



AVVERTENZA

Carica elettrostatica

Lesioni gravi provocate a causa di abbigliamento di protezione elettrostatico danneggiato, molto sporco o indossato in modo errato.

- ▶ Non aprire o rimuovere l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in ambienti con atmosfera infiammabile o esplosiva oppure durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive.
- ▶ L'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche è concepito per essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedi EN 60079-10-1 [7] ed EN 60079-10-2 [8]), dove l'energia minima di accensione di ogni atmosfera esplosiva supera gli 0,016 mJ.
- ▶ Non usare l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in atmosfere ricche di ossigeno o nella zona 0 (vedi EN 60079-10-1 [7]) senza la previa autorizzazione dell'ingegnere addetto alla sicurezza.
- ▶ Le caratteristiche statiche dissipative dell'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche possono essere compromesse dall'usura, dal lavaggio o da una possibile contaminazione.
- ▶ Indossare l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in maniera tale che possa garantire una copertura nel tempo di tutti i materiali non conformi durante il normale utilizzo (anche quando si eseguono piegamenti).



ATTENZIONE

Effetto protettivo limitato

Pericolo di lesioni dovuto ad abbigliamento di protezione danneggiato, contaminato, molto sporco o indossato in modo errato.

- ▶ Scegliere la taglia adatta dell'abbigliamento di protezione.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva esterna per verificare l'eventuale presenza di danni.
- ▶ Controllare che il sistema di chiusura lampo o le cuciture non presentino difetti di tenuta.
- ▶ Smaltire l'abbigliamento di protezione monouso dopo ogni singolo utilizzo.
- ▶ In caso di danni all'abbigliamento di protezione, abbandonare immediatamente il posto di lavoro. Non togliere l'abbigliamento di protezione nell'area di pericolo.
- ▶ Non utilizzare l'abbigliamento di protezione durante i lavori con elevati pericoli meccanici (ad es. abrasioni e tagli).
- ▶ Evitare accumuli di liquidi sull'abbigliamento di protezione.
- ▶ Non utilizzare l'abbigliamento di protezione infiammabile a diretto contatto con fiamme, scintille, olio pesante e liquidi facilmente infiammabili.
- ▶ L'abbigliamento protettivo con protezione parziale protegge solo la parte del corpo che è effettivamente coperta.
- ▶ Combinare l'abbigliamento di protezione con altri dispositivi di protezione individuali, adeguati all'impiego nell'area di pericolo e adatti per la protezione delle parti del corpo scoperte.
- ▶ Per ridurre lo stress termico dovuto all'abbigliamento di protezione monouso, indossare biancheria intima adatta e dotarsi di apparecchi di ventilazione adatti.

3.2. USO PREVISTO

Protezione totale da agenti infettivi e scariche elettriche e protezione limitata contro sostanze chimiche liquide.

Indossare sopra le calzature.

Smaltire dopo l'utilizzo.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

I copriscarpe monouso non devono essere usati in sostituzione delle scarpe di sicurezza.

Non protegge da eventuali pericoli meccanici e termici.

Non utilizzare in caso di contatto diretto con olio pesante e liquidi facilmente infiammabili.

Evitare l'uso di scale se si indossano copriscarpe o copristivali.

L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

4. Spiegazione dei pittogrammi



EN 13034-1:2005+A1:2009

Modello 6: Protezione limitata contro leggere nebulizzazioni e agenti chimici liquidi



EN 14126:2003+AC:2004

Abbigliamento di protezione contro agenti infettanti (modello 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Abbigliamento di protezione - Proprietà elettrostatiche

EN ISO 13688:2013

Abbigliamento di protezione - Requisiti generali

EN 14325:2018

Abbigliamento di protezione contro agenti chimici

5. Come indossare i copriscarpe e i copristivali monouso

1. Aprire l'elastico. Al momento dell'applicazione, assicurarsi che il materiale non si strappi.
2. L'elastico deve aderire perfettamente alla scarpa senza che si formino increspature.
 - ▶ I copriscarpe o i copristivali monouso devono aderire alla calzatura senza creare nessuna piega.

AVVERTENZA! Le proprietà protettive sono garantite solo con una corretta applicazione.

Proteggere le parti del corpo scoperte con dispositivi di protezione individuali adeguati all'impiego nell'area di pericolo. Il grado di protezione dei copriscarpe e dei copristivali monouso deve coincidere con quello degli altri dispositivi di protezione individuale.

6. Pulizia

Non pulire. Smaltire dopo un singolo utilizzo.

Non lavare.	Non stirare.	Non candeggiare.	Non lavare in modo chimico.	Non asciugare in asciugatrice.	Materiali infiammabili

7. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra -20 °C e +25 °C e con un'umidità relativa inferiore al 80%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

8. Scadenza

Smaltire l'abbigliamento di protezione monouso dopo ogni singolo utilizzo. Smaltire l'abbigliamento di protezione non utilizzato al più tardi entro 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato.

9. Smaltimento

Dopo il contatto con gli agenti chimici, smaltire secondo le istruzioni di smaltimento del relativo produttore chimico.

10. Certificazione

10.1. SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

Categoria di rischio III.

Collaudato e certificato da:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Opis proizvoda

Antistatičke jednokratne navlake za cipele i čizme izrađene od polipropilena i polietilena s elastičnim gornjim dijelom, proizvedene s obrađenim šavovima, tip 6B, gramature 65g/m².

Za veličine obuće EU 40 – 46.

Br. art. 09 8403: Jednokratne navlake za cipele s elastičnom trakom.

Br. art. 09 8401: Jednokratne navlake za čizme s elastičnom trakom.

3. Sigurnost

3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Elektrostatički naboj

Oštećena, jako zaprljana ili nepravilno nošena elektrostatička zaštitna odjeća može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj ne smije se otvarati niti skidati dok se osoba nalazi u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi ili dok rukuje zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj namijenjena je za upotrebu u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u kojima minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj ne smije se koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog pristanka odgovornog inženjera za sigurnost.
- ▶ Na učinkovitost zaštitne odjeće koja odvodi elektrostatički naboj može utjecati trošenje, pranje i moguća kontaminacija.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj mora se nositi na takav način da trajno pokriva sve nesukladne materijale tijekom normalne upotrebe (uključujući pokrete savijanja).

OPREZ

Ograničena zaštita

Opasnost od ozljeda zbog oštećene, onečišćene, jako zaprljane ili nepravilno nošene zaštitne odjeće.

- ▶ Odaberite odgovarajuću veličinu zaštitne odjeće.
- ▶ Pregledajte je li zaštitna odjeća oštećena prije svake uporabe.
- ▶ Provjerite patentni zatvarač i šavove.
- ▶ Jednokratnu zaštitnu odjeću odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe.
- ▶ Ako je zaštitna odjeća oštećena, odmah napustite radno mjesto, ne skidajte zaštitnu odjeću u opasnom području.
- ▶ Ne koristite zaštitnu odjeću kad radite s velikim mehaničkim opasnostima, kao što su rizik od abrazije i posjekotina.
- ▶ Izbjegavajte nakupljanje tekućine na zaštitnoj odjeći.
- ▶ Ne upotrebljavajte zapaljivu zaštitnu odjeću u izravnom kontaktu s plamenom, iskrama, teškim loživim uljem i lako zapaljivim tekućinama.
- ▶ Zaštitna odjeća kao djelomična zaštita nudi zaštitu samo onog dijela tijela koji je stvarno pokriven.
- ▶ Kombinirajte zaštitnu odjeću s drugom osobnom zaštitnom opremom prikladnom za odgovarajuću uporabu u opasnom području, koja je namijenjena za zaštitu nepokrivenih dijelova tijela.
- ▶ Za smanjenje toplinskog stresa korištenjem jednokratne zaštitne odjeće, nositi odgovarajuće donje rublje i osigurati odgovarajuću opremu za ventilaciju.

3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štiti od infektivnih agenasa, električnog pražnjenja i ograničeno od tekućih kemikalija.

Nositi preko obuće.

Odložite na otpad nakon upotrebe.

3.3. NEPROPISNA UPOTREBA

Jednokratne navlake za cipele nisu zamjena za zaštitne cipele.

Ne štiti od mehaničkih i toplinskih opasnosti.

Ne koristiti u izravnom kontaktu s teškim loživim uljem i lako zapaljivim tekućinama.

Ne koristiti ljestve s navlakama za cipele ili čizme.

Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

4. Objašnjenje piktograma



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tip 6: Ograničena zaštita od lakog spreja i tekućih kemikalija



EN 14126:2003+AC:2004
Zaštitna odjeća protiv zaraznih sredstava (tip 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Zaštitna odjeća – elektrostatička svojstva

EN ISO 13688:2013
Zaštitna odjeća - opći zahtjevi

EN 14325:2018
Zaštitna odjeća protiv kemikalija

5. Nošenje jednokratnih navlaka za cipele i jednokratnih navlaka za čizme

1. Otvoriti elastičnu traku, pri natezanju paziti da se materijal ne pokida.
2. Elastika mora ležati ravno i potpuno na cipeli.
 - ▶ Jednokratne navlake za cipele ili čizme moraju pristajati uz cipelu bez gužvanja.

UPOZORENJE! Zaštitna svojstva vrijede samo pri pravilnom nošenju.

Nepokrivene dijelove tijela kombinirati s osobnom zaštitnom opremom prikladnom za odgovarajuću upotrebu u opasnom području. Stupanj zaštite jednokratnih navlaka za cipele i čizme i druge osobne zaštitne opreme mora biti usklađen.

6. Čišćenje

Nemojte čistiti. Odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe.

Ne prati	Ne glačati	Ne izbjeljivati	Zabrana čišćenja kemikalijama	Ne sušiti u sušilici	Zapaljivi materijali

7. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Spremite ih na temperaturi između -20°C i +25°C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 80%. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

8. Rok valjanosti

Jednokratnu zaštitnu odjeću odložiti nakon jedne upotrebe. Neiskorištenu zaštitnu odjeću odložiti najkasnije 5 godina nakon datuma proizvodnje ili ako je oštećena ili jako zaprljana.

9. Odlaganje

Nakon kontakta s kemikalijama odložite u skladu s uputama proizvođača kemikalija.

10. Certificiranje

10.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

Kategorija rizika III.

Provjeru i certificiranje proveo:

Centro Tessile Cotoniario & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italija • Notified Body number: 0624

0624

Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Productbeschrijving

Antistatische wegwerp-overschoenen en -laarzen van polypropyleen en polyethyleen met elastiek in het bovenste gedeelte, vervaardigd met gezoomde naden, type 6B, gewicht 65g/m².

Voor schoenmaten EU 40 – 46.

Art.nr. 09 8403: Wegwerpovertrekschoenen met elastiek.

Art.nr. 09 8401: Wegwerpovertreklaarzen met elastiek.

3. Veiligheid

3.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Elektrostatische oplading

Zwaar letsel door beschadigde, sterk vervuilde of verkeerd gedragen elektrostatische beschermende kleding.

- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding mag niet geopend of verwijderd worden terwijl je in een brandbare of explosieve atmosfeer bevindt, of als je met brandbare of explosieve stoffen omgaat.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding is voor het dragen in de zonen 1, 2, 20, 21 en 22 bedoeld (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waarin de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet kleiner dan 0,016 mJ is.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding mag niet zonder voorafgaande toestemming van de bevoegde veiligheidsingenieur in met zuurstof verrijkte atmosferen of in zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) worden gebruikt.
- ▶ Het elektrostatisch geleidende vermogen van de elektrostatisch geleidende beschermende kleding kan nadelig worden beïnvloed door slijtage, wassen of een eventuele contaminatie.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding moet zo worden gedragen dat deze bij normaal gebruik (met inbegrip van buigbewegingen) alle niet-conforme materialen permanent bedekt.

⚠ VOORZICHTIG

Beperkte beschermende werking

Gevaar voor letsel door beschadigde, gecontamineerde, sterk vervuilde of verkeerd gedragen beschermende kleding.

- ▶ De juiste maat van de beschermende kleding kiezen.
- ▶ Vóór elk gebruik visuele controle aan de buitenzijde op beschadiging van de beschermende kleding.
- ▶ Ritsluitingssysteem of naden op ondichtheden controleren.
- ▶ Beschermende wegwerpkleding na eenmalig gebruik afvoeren.
- ▶ Bij beschadiging van de beschermende kleding de werkplek meteen verlaten, beschermende kleding niet in de gevarezone uittrekken.
- ▶ Bij werkzaamheden met grote mechanische gevaren zoals schuur- en snijgevaar, beschermende kleding niet gebruiken.
- ▶ Vloeistofopfophingen op beschermende kleding vermijden.
- ▶ Brandbare beschermende kleding niet gebruiken bij direct contact met vlammen, vonken en zware olie en licht ontvlambare vloeistoffen.
- ▶ Beschermende kleding als gedeeltelijke bescherming biedt alleen bescherming voor het deel van het lichaam dat daadwerkelijk bedekt is.
- ▶ Beschermende kleding met verdere persoonlijke beschermingsmiddelen passend bij het betreffende gebruik in de gevarezone combineren, die geschikt zijn voor de bescherming van de onbedekte lichaamsdelen.
- ▶ Ter vermindering van hittestress door de beschermende wegwerpkleding, geschikt ondergoed dragen en voor geschikte ventilatieapparaten zorgen.

3.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt tegen ziekteverwekkers, elektrische ontlading en vloeibare chemicaliën.

Over schoenen dragen.

Na gebruik weggooien.

3.3. ONJUIST GEBRUIK

Wegwerpovertrekschoenen vormen geen vervanging voor veiligheidsschoenen.

Beschermt niet tegen mechanische en thermische gevaren.

Niet gebruiken bij direct contact met zware olie en licht ontvlambare vloeistoffen.

Geen ladders gebruiken met overtrekschoen of overtreklaarzen.

De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

4. Verklaringen van de pictogrammen



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6: Beperkte bescherming tegen lichte sproei en vloeibare chemicaliën



EN 14126:2003+AC:2004
Beschermende kleding tegen besmettelijke agentia (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Beschermende kleding - Elektrostatische eigenschappen

EN ISO 13688:2013
Beschermende kleding - Algemene eisen

EN 14325:2018
Beschermende kleding tegen chemicaliën

5. Dragen van de wegwerpovertrekschoenen en werpovertreklaarzen

1. Elastiek openen, bij het aantrekken erop letten dat het materiaal niet scheurt.
2. Elastiek moet vlak en volledig tegen de schoen aanliggen.
 - ▶ Wegwerpovertrekschoen of werpovertreklaar moet glad tegen schoen aanliggen.

⚠ WAARSCHUWING! Beschermende eigenschappen zijn alleen van toepassing bij correct aantrekken.

Onbedekte lichaamsdelen met persoonlijke beschermingsmiddelen passend bij het betreffende gebruik in de gevarezone combineren. De beschermingsgraden van de wegwerpovertrekschoen en werpovertreklaar en andere persoonlijke beschermingsmiddelen moeten overeenstemmen.

6. Reiniging

Niet reinigen. Na eenmalig gebruik weggooien.

Niet wassen	Niet strijken	Niet bleken	Niet chemisch reinigen	Niet in de droger drogen	Brandbare materialen

7. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen -20 °C en +25 °C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80% opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

8. Houdbaarheidsduur

Beschermende wegwerpkleding na eenmalig gebruik afvoeren. Ongebruikte beschermende kleding uiterlijk 5 jaar na productiedatum, evenals bij beschadiging of sterke vervuiling weggooien.

9. Afvoer

Na contact met chemicaliën conform afvoeraanwijzing van de chemicaliënfabrikant afvoeren.

10. Certificering

10.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425.

Risicocategorie III.

Getest en gecertificeerd door:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE 0624

EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktbeskrivelse

Antistatiske overtrekksko og -støvler til engangsbruk av polypropylen og polyetylen, med elastisk bånd i øvre del, produsert med rene sømmer, type 6B, vekt 65g/m².

For skostørrelse EU 40 – 46.

Art.nr. 09 8403: Overtrekksko til engangsbruk med elastisk bånd.

Art.nr. 09 8401: Overtrekksstøvel til engangsbruk med elastisk bånd.

3. Sikkerhet

3.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

ADVARSEL

Elektrostatisk oppladning

Alvorlige personskader på grunn av skadde, svært skitne eller feil brukte elektrostatiske verneklær.

- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke åpnes eller fjernes mens man befinner seg i brannfarlig eller eksplosiv atmosfære eller håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær er beregnet på bruk i sone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), der minste tennenergi til enhver eksplosiv atmosfære ikke må være mindre enn 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes uten samtykke fra ansvarlig sikkerhetsingeniør på forhånd i atmosfære anrikt med oksygen eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Den elektrostatisk avledende effekten til elektrostatisk avledende verneklær kan bli redusert gjennom slitasje, vask og mulig kontaminasjon.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær må brukes slik at de ved normal bruk (herunder bevegelser ved bøying) dekker til alle ikke-konforme materialer.

FORSIKTIG

Begrenset verneeffekt

Fare for personskader på grunn av skadde, kontaminerte, svært skitne eller feil brukte verneklær.

- ▶ Velg verneklær i passende størrelse.
- ▶ Utfør før hver bruk en visuell kontroll av om det finnes skader på verneklærne.
- ▶ Kontroller om det finnes utette steder i glidelåssystemet eller sømmene.
- ▶ Verneklær til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk.
- ▶ Ved skader på verneklær skal arbeidsplassen forlates omgående; ikke ta av deg verneklærne i faresonen.
- ▶ Ikke bruk verneklærne ved arbeider med høy mekanisk risiko, f.eks. fare for rifter og kutt.
- ▶ Unngå oppsamling av væske på verneklær.
- ▶ Ikke bruk brennbare verneklær ved direkte kontakt med flammer, gnister samt tungolje og lett antenkelige væsker.
- ▶ Verneklær som delvis beskyttelse beskytter bare den delen av kroppen som faktisk er tildekket.
- ▶ Kombiner verneklær med annet personlig verneutstyr som passer til det aktuelle arbeidet som skal utføres i faresonen, og som er egnet til å beskytte ikke tildekkede kroppsdeler.
- ▶ For å redusere varmebelastning på grunn av verneklær til engangsbruk bør det brukes egnet undertøy og sørges for egnede ventilatorer.

3.2. KORREKT BRUK

Beskytter mot infeksiose patogener, elektrisk utladning og i begrenset grad mot flytende kjemikalier.

Brukes over skotøyet.

Kastes etter bruk.

3.3. IKKE-KORREKT BRUK

Overtrekksko til engangsbruk er ingen erstatning for vernesko.

Beskytter ikke mot mekaniske og termiske farer.

Skal ikke brukes ved direkte kontakt med tungolje og lett antenkelige væsker.

Ikke bruk stiger med overtrekksko eller overtrekksstøvler.

Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

4. Forklaring av piktoagrammene



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6: Begrenset beskyttelse mot lett sprøytetåke og flytende kjemikalier



EN 14126:2003+AC:2004
Verneklær mot infeksiose patogener (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Verneklær - elektrostatiske egenskaper

EN ISO 13688:2013
Verneklær - Generelle krav

EN 14325:2018
Verneklær mot kjemikalier

5. Bruk av overtrekksko til engangsbruk og overtrekksstøvel til engangsbruk

1. Åpne det elastiske båndet; pass på at materialet ikke rives i stykker når du tar den på deg.
2. Det elastiske båndet må ligge glatt og helt inntil skoen.
 - ▶ Overtrekkskoen til engangsbruk eller overtrekksstøvelen til engangsbruk må ligge inntil skoen uten at det dannes folder.

⚠ ADVARSEL! De beskyttende egenskapene gjelder kun når de tas korrekt på.

Kombiner verneklær med annet personlig verneutstyr som passer til det aktuelle arbeidet som skal utføres i faresonen, for kroppsdeler som ikke tildekkes. Graden av beskyttelse for overtrekksko til engangsbruk og overtrekksstøvel til engangsbruk må stemme overens med annet personlig verneutstyr.

6. Rengjøring

Skal ikke rengjøres. Skal kasseres etter én gangs bruk.

Skal ikke vaskes	Skal ikke strykes	Skal ikke blekes	Ingen kjemisk rengjøring	Skal ikke tørkes i tørketrommel	Brennbare materialer

7. Lagring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagre ved temperaturer mellom -20°C og +25°C og ved en relativ luftfuktighet på 80%. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

8. Utløpstid

Verneklær til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk. Ubrukte verneklær skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing.

9. Avfallsbehandling

Etter kontakt med kjemikalier skal den avfallsbehandles i samsvar med merkningen om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten.

10. Sertifisering

10.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

Risikokategori III.

Testet og sertifisert av:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italia • Notified Body number: 0624

CE₀₆₂₄

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Opis produktu

Antystatyczne jednorazowe pokrowce na obuwie niskie i wysokie, z gumowym ściągaczem w części górnej, szwy wykończone ścięciem owerlokowym, typ 6B, gramatura 65 g/m².

Do rozmiarów butów EU 40–46.

Nr art. 09 8403: Jednorazowe pokrowce na obuwie niskie, z gumowym ściągaczem.

Nr art. 09 8401: Jednorazowe pokrowce na obuwie wysokie, z gumowym ściągaczem.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Ładunki elektrostatyczne

Ciężkie obrażenia ciała w wyniku noszenia uszkodzonej, silnie zabrudzonej lub nieprawidłowo założonej elektrostatycznej odzieży ochronnej.

- ▶ Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno otwierać ani zdejmować w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas pracy z materiałami palnymi lub wybuchowymi.
- ▶ Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] oraz EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu poszczególnych atmosfer wybuchowych wynosi co najmniej 0,016 mJ.
- ▶ Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno stosować bez uprzedniej zgody właściwego inżyniera bezpieczeństwa w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Właściwości rozpraszające ładunki elektrostatyczne odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne mogą ulec zmniejszeniu wskutek zużycia, prania i ewentualnego zanieczyszczenia.
- ▶ Odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby przy normalnym użytkowaniu (włącznie z ruchami zginającymi) trwale zakrywała wszystkie materiały niespełniające wymogów.

PRZESTROGA

Ograniczone działanie ochronne

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku noszenia uszkodzonej, zanieczyszczonej, silnie zabrudzonej lub nieprawidłowo założonej odzieży ochronnej.

- ▶ Wybrać odpowiedni rozmiar odzieży ochronnej.
- ▶ Przed każdym użyciem należy przeprowadzić zewnętrzną kontrolę wzrokową pod kątem uszkodzeń odzieży ochronnej.
- ▶ Sprawdzić system zamków błyskawicznych lub szwy pod kątem nieszczelności.
- ▶ Jednorazową odzież ochronną należy zutylizować po jednokrotnym użyciu.
- ▶ W przypadku uszkodzenia odzieży ochronnej należy natychmiast opuścić miejsce pracy, nie zdejmować odzieży ochronnej w strefie zagrożenia.
- ▶ Nie używać odzieży ochronnej podczas wykonywania prac, które wiążą się z dużymi zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak niebezpieczeństwo ścierania i przecięcia.
- ▶ Unikać gromadzenia się cieczy na odzieży ochronnej.
- ▶ Nie używać palnej odzieży ochronnej w bezpośrednim kontakcie z płomieniami, iskrami, ciężkim olejem ani wysoce łatwopalnymi cieczami.
- ▶ Odzież ochronna stanowi ochronę częściową i chroni tylko tę część ciała, która jest faktycznie zakryta.
- ▶ Odzież ochronną należy łączyć z innymi środkami ochrony indywidualnej, odpowiednimi do danego zastosowania w strefie zagrożenia i odpowiednimi do ochrony nieosłoniętych części ciała.
- ▶ Aby zmniejszyć stres spowodowany gromadzeniem się ciepła pod jednorazową odzież ochronną, należy nosić odpowiednią bieliznę i zapewnić odpowiedni sprzęt wentylacyjny.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią przed patogenami, wyładowaniami elektrostatycznymi i w ograniczonym stopniu przed ciekłymi chemikaliami.

Zakładać na obuwie.

Zutylizować po użyciu.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Jednorazowe pokrowce na obuwie nie zastępują obuwia ochronnego.

Nie chroni przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi.

Nie używać w bezpośrednim kontakcie z ciężkim olejem opałowym i wysoce łatwopalnymi cieczami.

Nosząc pokrowce na obuwie, nie używać drabin.

Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

4. Objaśnienie piktogramów



EN 13034-1:2005+A1:2009
Typ 6: Ograniczona ochrona przed lekką mgłą rozpryskową i płynnymi substancjami chemicznymi



EN 14126:2003+AC:2004
Odzież chroniąca przed patogenami (typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Odzież ochronna – Właściwości elektrostatyczne

EN ISO 13688:2013
Odzież ochronna – Wymagania ogólne

EN 14325:2018
Odzież chroniąca przed chemikaliami

5. Noszenie jednorazowych pokrowców na obuwie niskie i wysokie

1. Rozciągnąć gumowy ściągacz; przy zakładaniu zwrócić uwagę, aby materiał się nie podarł.
2. Ściągacz musi ściśle przylegać do buta.
 - ▶ Jednorazowe pokrowce na obuwie muszą ściśle przylegać do buta, bez zagnieceń.

OSTRZEŻENIE! Właściwości ochronne są zachowane tylko wtedy, gdy pokrowce są prawidłowo założone.

W celu ochrony nieosłoniętych części ciała należy łączyć z innymi środkami ochrony indywidualnej, odpowiednimi do danego zastosowania w strefie zagrożenia. Stopień ochrony jednorazowych pokrowców na obuwie niskie i wysokie musi odpowiadać stopniowi ochrony pozostałych środków ochrony osobistej.

6. Czyszczenie

Nie czyścić. Zutylizować po jednorazowym użyciu.

Nie prac	Nie prasować	Nie używać wybielacza	Nie czyścić chemicznie	Nie suszyć w suszarce	Materiały łatwopalne

7. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. W temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

8. Czas przydatności do użytku

Jednorazową odzież ochronną należy zutylizować po jednokrotnym użyciu. Nieużywaną odzież ochronną zutylizować najpóźniej po upływie 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia.

9. Utylizacja

Po kontakcie z chemikaliami utylizować zgodnie z instrukcją utylizacji producenta chemikaliów.

10. Certyfikacja

10.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

Kategoria ryzyka III.

Organ sprawdzający i certyfikujący:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Descrição do produto

Sapatos e botas de cobertura descartáveis antiestáticos em polipropileno e polietileno com cordão de borracha na parte superior, produzidos com costuras limpas, tipo 6B, gramagem 65 g/m².

Para tamanhos UE 40 – 46.

Ref.º 09 8403: sapatos de cobertura descartáveis com cordão de borracha.

Ref.º 09 8401: bota de cobertura descartável com cordão de borracha.

3. Segurança

3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

Carga eletrostática

Ferimentos graves devido ao vestuário de proteção eletrostático danificado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática não pode ser aberto ou retirado, enquanto se estiver numa atmosfera inflamável ou explosiva ou forem manuseadas substâncias inflamáveis ou explosivas.
- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática destina-se a ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) onde a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera potencialmente explosiva não seja inferior a 0,016 mJ.
- ▶ Sem o consentimento prévio do engenheiro de segurança competente, o vestuário de proteção com descarga eletrostática não pode ser usado em atmosferas enriquecidas em oxigénio ou na zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ O desgaste, a lavagem e a possível contaminação podem comprometer o desempenho com descarga eletrostática do vestuário de proteção com descarga eletrostática.
- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática deverá ser usado de modo a cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo os movimentos de flexão).

CUIDADO

Efeito protetor limitado

Perigo de ferimentos devido a vestuário de proteção danificado, contaminado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ Selecionar um tamanho adequado do vestuário de proteção.
- ▶ Inspeção visual exterior quanto a danos no vestuário de proteção antes de cada utilização.
- ▶ Verificar o sistema do fecho de correr ou as costuras quanto a faltas de estanqueidade.
- ▶ Eliminar o vestuário de proteção descartável após utilização única.
- ▶ Em caso de danos no vestuário de proteção, abandonar o local de trabalho imediatamente; não despir o vestuário de proteção na área de perigo.
- ▶ Não usar o vestuário de proteção em trabalhos com elevados perigos mecânicos, como perigos de abrasão e corte.
- ▶ Evitar as acumulações de líquido no vestuário de proteção.
- ▶ Não empregar o vestuário de proteção inflamável no contacto direto com chamas, faíscas, óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis.
- ▶ O vestuário de proteção como proteção parcial só protege a parte do corpo que fica efetivamente coberta.
- ▶ Combinar o vestuário de proteção com outro equipamento de proteção pessoal que seja adequado à respetiva intervenção na área de perigo e à proteção das partes do corpo descobertas.
- ▶ Para reduzir o sobreaquecimento devido ao vestuário de proteção, usar roupa interior adequada e providenciar aparelhos de ventilação próprios.

3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege contra agentes infecciosos, descargas elétricas e limitadamente contra químicos líquidos.

Usar sobre o calçado.

Descarte após o uso.

3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Os sapatos de cobertura descartáveis não se substituem ao calçado de segurança.

Não protege contra perigos mecânicos e térmicos.

Não usar em caso de contacto direto com óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis.

Não utilizar escadotes com sapatos ou botas de cobertura.

O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

4. Explicação do pictograma



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tipo 6: Proteção limitada contra névoa de pulverização ligeira e químicos líquidos



EN 14126:2003+AC:2004
Vestuário de proteção contra agentes infecciosos (tipo 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Vestuário de proteção - Propriedades eletrostáticas

EN ISO 13688:2013
Vestuário de proteção - Requisitos gerais

EN 14325:2018
Vestuário de proteção contra químicos

5. Uso dos sapatos de cobertura descartáveis e botas de cobertura descartáveis

1. Abrir o cordão de borracha; certificar-se de que o material não se rompe ao vestir.
2. O cordão de borracha deve assentar no sapato de forma lisa e por inteiro.
 - ▶ O sapato de cobertura descartável ou a bota de cobertura descartável tem de assentar no sapato sem vincar.

ATENÇÃO! As propriedades de proteção apenas se aplicam, se se vestir corretamente.

Combinar as partes do corpo descobertas com o equipamento de proteção pessoal adequado à respetiva intervenção na área de perigo. Os graus de proteção do sapato de cobertura descartável, da bota de cobertura descartável e do restante equipamento de proteção pessoal têm de coincidir.

6. Limpeza

Não limpar. Eliminar após utilização única.

Não lavar	Não passar a ferro	Não branquear	Não limpar a seco	Não secar na máquina	Materiais inflamáveis

7. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre -20 °C e +25 °C e com humidade relativa do ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

8. Data de validade

Eliminar o vestuário de proteção descartável após utilização única. Eliminar o vestuário de proteção não usado o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade.

9. Eliminação

Após o contacto com químicos, eliminar de acordo com as instruções de eliminação do fabricante dos mesmos.

10. Certificação

10.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

Categoria de risco III.

Testado e certificado por:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

HOLEX Galoș de unică folosință și set de protecții pentru cizme de unică folosință

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Descriere produs

Galoși și protecții pentru cizme antistatice de unică folosință, din polipropilenă și polietilenă, cu șnur elastic în partea superioară, fabricate cu cusături suprablocate, tip 6B, gramaj 65g/m².

Pentru mărimi de încălțăminte EU 40 – 46.

Nr. art. 09 8403: Galoși de unică folosință cu șnur elastic.

Nr. art. 09 8401: Protecții pentru cizmă de unică folosință cu șnur elastic.

3. Siguranță

3.1. INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA



AVERTISMENT

Încărcare electrostatică

Îmbrăcămintea de protecție electrostatică deteriorată, foarte murdară sau purtată incorect poate duce la răni grave.

- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în atmosferă inflamabilă sau explozivă sau în timpul manipulării materialelor inflamabile sau explozive.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică este destinată utilizării în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), în care energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără acordul prealabil al inginerului responsabil pentru siguranță.
- ▶ Performanța disipativă electrostatică a îmbrăcămintei de protecție cu disipare electrostatică poate fi afectată de uzură, spălare și posibilă contaminare.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică trebuie purtată astfel încât să acopere permanent toate materialele neconforme în timpul utilizării normale (inclusiv mișcărilor de aplecare).



PRECAUȚIE

Asigură o protecție limitată

Pericol de vătămare ca urmare a folosirii îmbrăcămintei de protecție deteriorate, contaminate, murdărite puternic sau a purtării greșite a acestora.

- ▶ Alegeți mărimea adecvată pentru îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Înainte de orice utilizare, îmbrăcămintea de protecție va fi inspectată vizual la exterior pentru a verifica dacă prezintă deteriorări.
- ▶ Verificați dacă sistemul de închidere cu fermoar și cusăturile prezintă neetanșeități.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție de unică folosință va fi eliminată ca deșeu după o singură utilizare.
- ▶ Dacă îmbrăcămintea de protecție de unică folosință s-a deteriorat, părăsiți imediat locul de muncă; nu dezbrăcați costumul în medii considerate periculoase.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție la lucrul în medii cu risc ridicat de vătămare prin acțiuni mecanice, de tăiere sau abraziune.
- ▶ Evitați acumularea de lichide pe îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție care se aprinde ușor dacă aveți contact direct cu flăcările, scântele, păcura sau cu lichidele ușor inflamabile.
- ▶ Când este menită să asigure protecție parțială, îmbrăcămintea de protecție protejează doar acea parte a corpului pe care o acoperă efectiv.
- ▶ Combinații îmbrăcămintea de protecție cu alte echipamente de protecție personală recomandate pentru protejarea părților neacoperite ale corpului în zone cu risc.
- ▶ Pentru a reduce stresul termic dat de utilizarea îmbrăcămintei de protecție de unică folosință, purtați lenjerie de corp adecvată și asigurați echipamentul de ventilație corespunzător.

3.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează împotriva agenților infecțioși, a descărcărilor electrice și, limitat, împotriva substanțelor chimice lichide.

Se poartă peste încălțăminte.

După utilizare eliminați ca deșeu.

3.3. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

Galoșii de unică folosință nu sunt înlocuitor pentru încălțăminte de protecție.

Nu protejează împotriva pericolelor de natură mecanică sau termică.

Evitați contactul direct al costumului cu păcura sau cu lichidele ușor inflamabile.

Nu se folosesc scări cu galoși sau protecții pentru cizmă.

Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

4. Explicația pictogramelor



EN 13034-1:2005+A1:2009

Tip 6: Protecție limitată împotriva ceții ușoare de pulverizare și a substanțelor chimice lichide



EN 14126:2003+AC:2004

Îmbrăcămintea de protecție împotriva agenților infecțioși (Tip 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Îmbrăcămintea de protecție - Caracteristici electrostatice

EN ISO 13688:2013

Îmbrăcămintea de protecție - Cerințe generale

EN 14325:2018

Îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice

5. Purtarea galoșului de unică folosință și protecției pentru cizmă de unică folosință

1. Deschideți banda elastică, la încălțare asigurați-vă că materialul nu se rupe.
2. Elasticul trebuie să stea întins și complet pe pantof.
 - ▶ Galoșul de unică folosință sau protecția pentru cizmă de unică folosință trebuie să se potrivească pantofului fără să se sifoneze.

AVERTISMENT! Proprietățile de protecție se aplică numai la încălțarea corectă.

Combinați părțile neacoperite ale corpului cu echipamentul individual de protecție adecvat utilizării respective în zona periculoasă. Gradul de protecție al galoșului de unică folosință și al protecției pentru cizmă de unică folosință și al altor echipamente individuale de protecție trebuie să coincidă.

6. Curățare

Nu curățați. După o singură utilizare eliminați ca deșeu.

Nu se spală	Nu se calcă	Nu se folosește înălbitor	Nu se curăță chimic	Nu se usucă cu uscător	Materiale inflamabile

7. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Se depozitează la temperaturi cuprinse între -20°C și +25°C și la o umiditate relativă a aerului de sub 80%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

8. Timpul de expirare

Eliminați ca deșeu îmbrăcămintea de protecție de unică folosință după o singură utilizare. Eliminați ca deșeu îmbrăcămintea de protecție nefolosită în cel mult 5 ani de la data fabricării sau dacă este deteriorată sau foarte murdară.

9. Eliminarea ca deșeu

Eliminați-l ca deșeu după contactul cu substanțe chimice conform indicațiilor de eliminare ale producătorilor substanțelor respective.

10. Certificare

10.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

Categoria a III-a de risc.

Verificat și certificat de către:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italia • Notified Body number: 0624



Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Produktbeskrivning

Allvarliga personsador och -stövlar för engångsbruk av polypropen och polyeten med gummiresår upptill, med overlacksöm, typ 6B, ytvikt 65 g/m².

För skostorlekar EU 40–46.

Artikelnr 09 8403: Överdragsskor för engångsbruk med gummiresår.

Artikelnr 09 8401: Överdragstövlar för engångsbruk med gummiresår.

3. Säkerhet

3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

VARNING

Elektrostatisk laddning

Allvarliga personsador på grund av skadade, kraftigt nedsmutsade eller felaktigt använda elektrostatiska skyddskläder.

- ▶ Elektrostatiskt ledande skyddskläder får inte öppnas eller tas av när användaren befinner sig i en brandfarlig eller explosiv atmosfär eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva material.
- ▶ Elektrostatiskt ledande skyddskläder är avsedda för användning i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]), där minsta antändningsenergi för explosionsfarlig miljö inte är mindre än 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostatiskt ledande skyddskläder får inte användas i syreberikad atmosfär eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan föregående tillstånd från ansvarig säkerhetsingenjör.
- ▶ Den elektrostatiskt ledande förmågan hos elektrostatiskt ledande skyddskläder kan påverkas av slitage, tvätt och eventuell kontaminering.
- ▶ Elektrostatiskt ledande skyddskläder måste användas så att de täcker alla icke-konforma material vid normal användning (inklusive när användaren böjer sig).

FÖRSIKTIGHET

Begränsad skyddsverkan

Risk för personsador vid skadad, förorenad, kraftigt nedsmutsad eller felaktigt buren skyddsklädsel.

- ▶ Välj passande storlek hos skyddsklädseln.
- ▶ Gör före varje användning en utvändigt visuell kontroll av att skyddsklädseln inte har några skador.
- ▶ Kontrollera att blixtlåssystemet och sömmarna inte är otäta.
- ▶ Omhänderta engångsskyddsklädseln efter en enda användning.
- ▶ Lämna omedelbart arbetsplatsen om skyddsklädseln skadas. Ta inte av skyddsklädseln inom riskområdet.
- ▶ Använd inte skyddsklädseln vid arbete med hög mekanisk risk, t.ex. för skrap- och skärsador.
- ▶ Låt inte vätska ansamlas på skyddsklädseln.
- ▶ Använd inte en brännbar skyddsklädsel vid direkt kontakt med öppen eld eller gnistor och inte heller med tjockolja eller lättantändliga vätskor.
- ▶ Skyddskläder i form av kroppsdelsskydd skyddar bara den kroppsdel som faktiskt är täckt.
- ▶ Kombinera skyddsklädseln allt efter den aktuella användningen i riskområdet med ytterligare personlig skyddsutrustning för skydd av ej täckta kroppsdelar.
- ▶ För att minska värmebelastningen på grund av skyddskläder för engångsbruk ska lämpliga underkläder och lämplig ventilationsutrustning användas.

3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar mot smittämnen, elektrisk urladdning och begränsat mot flytande kemikalier.

Används över skor.

Omhänderta dem efter användningen.

3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Överdragsskor för engångsbruk ersätter inte säkerhetsskor.

Skyddar inte mot elektriska och termiska risker.

Använd inte vid direkt kontakt med tjockolja och lättantändliga vätskor.

Klättra inte på stegar med överdragsskor eller överdragstövlar.

Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

4. Förklaring till bildsymbolerna



EN 13034-1:2005+A1:2009
typ 6: Begränsat skydd mot lätt spraydimma och flytande kemikalier



EN 14126:2003+AC:2004
Skyddskläder mot smittsamma ämnen (typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Skyddskläder - Elektrostatiska egenskaper

EN ISO 13688:2013
Skyddskläder - Allmänna fordringar

EN 14325:2018

Skyddskläder mot kemikalier

5. Användning av överdragsskor och överdragstövlar för engångsbruk

1. Öppna gummiresåren och kontrollera att materialet inte går sönder vid påtagning.
2. Gummiresåren ska ligga plant och helt mot skon.
 - ▶ Överdragsskon eller överdragstöveln måste ligga mot skon utan veck.

VARNING! Skyddsegenskaper gäller endast vid korrekt påtagning.

Använd personlig skyddsutrustning lämplig för arbete i riskområdet för oskyddade kroppsdelar. Skydds nivå för överdragsskon och överdragstöveln för engångsbruk och övrig personlig skyddsutrustning måste stämma överens.

6. Rengöring

Rengör inte. Omhänderta dem efter en enda användning.

Får inte tvättas	Får inte strykas	Får inte blekas	Får inte kemtvättas	Får inte torkas i torktumlare	Brännbara material

7. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan -20 °C och +25 °C och vid högst 80 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

8. Förfallotid

Avfallshandera skyddskläder för engångsbruk efter en användning. Avfallshandera oanvända skyddskläder senast 5 år efter tillverkningsdatum samt vid skador eller kraftigt smuts.

9. Avfallshandtering

Omhänderta den efter kontakt med kemikalier enligt kemikalietillverkarens avfallshandteringsanvisningar.

10. Certifiering

10.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425.

Riskkategori III.

Provad och certifierad av:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

0624

EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande adress:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Popis produktu

Antistatické jednorazové návleky na obuv a jednorazové vysoké návleky na obuv z polypropylénu a polyetylénu s gumičkou v hornej časti, vyrobené so začistenými švami, typ 6B, gramáž 65g/m².

Pre veľkosti topánok EU 40 – 46.

Č. výr. 09 8403: Jednorazové návleky na obuv s gumičkou.

Č. výr. 09 8401: Jednorazové vysoké návleky na obuv s gumičkou.

3. Bezpečnosť

3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Elektrostatický náboj

Vážne zranenia v dôsledku poškodeného, silne kontaminovaného alebo nesprávne noseného elektrostatického ochranného odevu.

- ▶ Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie otvárať alebo odstraňovať, keď je v horľavom alebo výbušnom prostredí alebo keď sa manipuluje s horľavými alebo výbušnými látkami.
- ▶ Elektrostaticky disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného inžiniera.
- ▶ Elektrostaticky disipatívny výkon elektrostaticky disipatívneho ochranného odevu môže byť ovplyvnený opotrebovaním, práním a možnou kontamináciou.
- ▶ Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa musí nosiť takým spôsobom, aby trvalo zakrýval všetky nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane ohybových pohybov).

UPOZORNENIE

Obmedzený ochranný účinok

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodeného, kontaminovaného, silne kontaminovaného alebo nesprávne noseného ochranného odevu.

- ▶ Vyberte si vhodnú veľkosť oblečenia.
- ▶ Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu kvôli poškodeniu ochranného odevu.
- ▶ Skontrolujte systém zipsových uzáverov alebo švov kvôli netesnostiam.
- ▶ Jednorazový ochranný odev po jednorazovom použití zlikvidujte.
- ▶ V prípade poškodenia ochranného odevu ihneď opustite pracovisko, nevzliedajte si ochranný odev v nebezpečnej oblasti.
- ▶ Nepoužívajte ochranný odev pri prácach s vysokým mechanickým nebezpečenstvom, ako s nebezpečenstvom oderu a porezania.
- ▶ Zabráňte nahromadeniu kvapalín na ochrannom odevu.
- ▶ Nepoužívajte horľavý ochranný odev pri priamom kontakte s plameňmi, iskrami ako ťažkým olejom a ľahko zápalnými kvapalinami.
- ▶ Ochranné odevy ako čiastočná ochrana ponúkajú ochranu len tej časti tela, ktorá je skutočne krytá.
- ▶ Kombinujte ochranný odev s ďalším osobným ochranným vybavením vhodným na každé použitie v nebezpečnej oblasti, ktoré sú určené na ochranu nekrytých častí tela.
- ▶ S cieľom znížiť prehrievanie v dôsledku jednorazového ochranného odevu noste vhodné spodné prádlo a zabezpečte vhodné vetracie prístroje.

3.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Ochrana pred patogénmi, elektrickým výbojom a tekutými chemikáliami.

Noste cez obuv.

Po použití ho zlikvidujte.

3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Jednorazové návleky na obuv nie sú náhradou bezpečnostnej obuvi.

Nechráni pred mechanickými a teplotnými nebezpečenstvami.

Nepoužívajte pri priamom kontakte s ťažkým olejom a ľahko zápalnými kvapalinami.

Nepoužívajte s návlekmi ani vysokými návlekmi rebriky.

Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

4. Vysvetlenie symbolov



EN 13034-1:2005+A1:2009
typ 6: Ochrana pred ľahkou aerosólovou hmlou a kvapalnými chemikáliami



EN 14126:2003+AC:2004
Ochranný odev pred pôvodcom infekcií (typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Ochranný odev. Elektrostatické vlastnosti

EN ISO 13688:2013

Ochranný odev. Všeobecné požiadavky

EN 14325:2018

Ochranný odev proti chemikáliám

5. Nosenie jednorazových návlekov na obuv a jednorazových vysokých návlekov na obuv

1. Roztvorte gumičku, pri nasadení dávajte pozor, aby sa neroztrhol materiál.
2. Gumička musí hladko a úplne sedieť na obuvi.
 - ▶ Jednorazový návlek na obuv alebo vysoký jednorazový návlek na obuv musí sedieť na obuvi bez pokrčenia.

VAROVANIE! Ochranné vlastnosti platia len pri správnom nasadení.

Kombinujte nekryté časti tela s osobným ochranným vybavením vhodným na každé použitie v nebezpečnej oblasti. Stupeň ochrany jednorazového návleku na obuv a vysokého jednorazového návleku na obuv a ďalšieho osobného ochranného vybavenia sa musí zhodovať.

6. Čistenie

Nečistite. Po jednorazovom použití zlikvidujte.

Nesmie sa prať	Nežehlite	Nebielte	Nečistite chemickými prostriedkami	Nesušte v sušičke	Horľavé materiály

7. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od -20°C do +25°C a pri relatívnej vlhkosti pod 80%. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

8. Trvanlivosť

Jednorazový ochranný odev po jednorazovom použití zlikvidujte. Nepoužitý ochranný odev zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia.

9. Likvidácia

Po kontakte s chemikáliami zlikvidujte podľa pokynov výrobcu chemikálií.

10. Certifikácia

10.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425.

Kategória rizika III.

Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Opis izdelka

Antistatični nadčevlji in nadškornji za enkratno uporabo iz polipropilena in polietilena z elastičnim zgornjim delom, izdelani z obrobjenimi šivi, tip 6B, gramatura 65 g/m².

Za velikosti čevljev EU 40–46.

Art. št. 09 8403: Nadčevlji za enkratno uporabo z elastičnim trakom.

Art. št. 09 8401: Nadškorenji za enkratno uporabo z elastičnim trakom.

3. Varnost

3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO

Elektrostatična naelektritev

Poškodovana, močno umazana ali nepravilno nošena elektrostatična zaščitna obleka lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- ▶ Zaščitne obleke za odvod elektrostatične energije ne smete odpreti ali odstraniti, ko ste v vnetljivi ali eksplozivni atmosferi ali med ravnanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- ▶ Zaščitna obleka za odvod elektrostatične energije je namenjena uporabi v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glejte EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih najmanjša energija vžiga katere koli eksplozivne atmosfera ni manjša od 0,016 mJ.
- ▶ Zaščitne obleke za odvod elektrostatične energije se ne sme uporabljati v atmosferi, obogateni s kisikom, ali v coni 0 (glejte EN 60079-10-1 [7]) brez predhodnega soglasja odgovornega varnostnega inženirja.
- ▶ Na zmožnost odvajanja elektrostatične energije zaščitnih oblačil za odvod elektrostatične energije lahko vplivajo obraba, pranje in morebitna kontaminacija.
- ▶ Zaščitno obleko za odvod elektrostatične energije je treba nositi tako, da med običajno uporabo (vključno z upogibanjem) trajno pokriva vse neskladne materiale.

POZOR

Omejena zaščita

Nevarnost poškodb zaradi poškodovanih, kontaminiranih, močno onesnaženih ali napačno nošenih zaščitnih oblačil.

- ▶ Izberite primerno velikost zaščitnih oblačil.
- ▶ Pred vsako uporabo izvedite zunanji vizualni pregled in preverite, ali je na zaščitnih oblačilih prišlo do poškodb.
- ▶ Preverite, ali sistem zadržuje ali šivov tesni.
- ▶ Zaščitna oblačila za enkratno uporabo po enkratni uporabi odstranite.
- ▶ Če je na zaščitnih oblačilih prišlo do poškodb, takoj zapustite delovno mesto. Zaščitnih oblačil ne slecite v nevarnem območju.
- ▶ Zaščitnih oblačil ne smete uporabljati pri delih, kjer so prisotne večje mehanske nevarnosti, kot sta nevarnost obrabe in vrezov.
- ▶ Na zaščitnih oblačilih ne sme biti nabrane tekočine.
- ▶ Gorljivih zaščitnih oblačil ne smete uporabljati pri delu, kjer lahko pride do neposrednega stika z odprtim plamenom, iskrami, težkimi frakcijami nafte in lahko vnetljivimi tekočinami.
- ▶ Zaščitna oblačila, ki pokrivajo del telesa, ščitijo samo dejansko pokrit del telesa.
- ▶ Zaščitna oblačila kombinirajte z dodatno osebno varovalno opremo, primerno za posamezno nalogo v nevarnem območju, tako da boste zagotovili zaščito nepokritih delov telesa.
- ▶ Za zmanjšanje toplotnega stresa zaradi delovnih oblačil za enkratno uporabo nosite primerno spodnje perilo in poskrbite za ustrezno prezračevalno opremo.

3.2. NAMENSKA UPORABA

Ščiti pred povzročitelji okužb, električno razelektritvijo in omejeno pred tekočimi kemikalijami.

Nosite čez obutev.

Po uporabi odstranite.

3.3. NAPAČNA UPORABA

Nadčevlji za enkratno uporabo niso nadomestilo za varnostne čevlje.

Ne ščiti pred mehanskimi in termičnimi nevarnostmi.

Ne uporabljajte pri neposrednem stiku s težkimi frakcijami nafte in z lahko vnetljivimi tekočinami.

Ne uporabljajte lestev z nadčevlji ali nadškornji.

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

4. Razlaga piktogramov



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tip 6: omejena zaščita pred rahlo meglo pri pršenju in tekočimi kemikalijami



EN 14126:2003+AC:2004
Zaščitna delovna oblačila, ki ščitijo pred povzročitelji okužb (tipi 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Zaščitna delovna oblačila z elektrostatičnimi lastnostmi

EN ISO 13688:2013
Splošne zahteve za zaščitna delovna oblačila

EN 14325:2018
Zaščitna obleka proti kemikalijam

5. Uporaba nadčevlja za enkratno uporabo in nadškornja za enkratno uporabo

1. Odprite elastični trak, pri oblačenju pazite, da se material ne strga.
2. Elastični trak mora nalegati ravno in v celoti na čevlju.
 - ▶ Nadčevlji ali nadškorenji za enkratno uporabo se mora prilegati čevlju brez nastanka gub.

⚠ OPOZORILO! Zaščitne lastnosti veljajo samo pri pravilno obuti zaščiti.

Kombinirajte nepokrite dele telesa z osebno zaščitno opremo, ki je primerna za uporabo v nevarnem območju. Stopnja zaščite nadčevlja za enkratno uporabo in nadškornja za enkratno uporabo ter druge osebne zaščitne opreme se mora ujemati.

6. Čiščenje

Ne čistite. Po enkratni uporabi odstranite.

Ne perite	Ne likajte	Ne belite	Brez kemičnega čiščenja	Ne sušite v sušilnem stroju	Gorljivi materiali

7. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med -20 °C in +25 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 80 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

8. Rok uporabe

Zaščitno obleko za enkratno uporabo zavrzite po eni uporabi. Neuporabljeno zaščitno obleko zavrzite najpozneje 5 let po datumu izdelave ali če je poškodovana ali močno umazana.

9. Odstranjevanje

Če pride do stika s kemikalijami, ga odstranite v skladu z napotki za odstranjevanje proizvajalca kemikalij.

10. Certifikat

10.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

Kategorija tveganja III.

Testirano in certificirano s strani:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italija • Notified Body number: 0624

CE₀₆₂₄

Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Descripción del producto

Cubrezapatos y cubrebotas desechables antiestáticos de polipropileno y polietileno con elástico en la parte superior, fabricados con costuras cosidas, tipo 6B, gramaje de 65 g/m².

Para número de zapato EU 40 – 46.

N.º de art. 09 8403: cubrezapatos desechables con elástico.

N.º de art. 09 8401: cubrebotas desechables con elástico.

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ADVERTENCIA

Carga electrostática

Pueden producirse lesiones graves en caso de usar ropa de protección electrostática dañada, muy sucia o mal utilizada.

- ▶ La ropa de protección con disipación electrostática no debe abrirse ni quitarse mientras se esté en un entorno inflamable o explosivo, o mientras se manipulen sustancias inflamables o explosivas.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática se debe utilizar en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), en las que la energía mínima de ignición de cualquier entorno explosivo no es inferior a 0,016 mJ.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática no debe utilizarse en entornos con mucho oxígeno o en la zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad responsable.
- ▶ Las propiedades disipadoras electrostáticas de la ropa de protección disipadora electrostática pueden verse afectadas por el desgaste, lavado o una posible contaminación.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática debe llevarse de forma que cubra permanentemente todos los materiales no conformes durante un uso normal (teniendo en cuenta los movimientos de flexión).

⚠ ATENCIÓN

Efecto protector limitado

Peligro de lesiones al llevar ropa de protección defectuosa, contaminada, fuertemente ensuciada o utilizada incorrectamente.

- ▶ Elegir la talla adecuada de la ropa de protección.
- ▶ Antes de cada uso, someter la ropa de protección a una comprobación visual externa para detectar eventuales defectos.
- ▶ Comprobar la estanqueidad del sistema de cremalleras o las costuras.
- ▶ Desechar la ropa de protección desechable después de usarla una vez.
- ▶ En caso de daños en la ropa de protección, abandonar inmediatamente el puesto de trabajo. No quitarse la ropa de protección dentro de la zona de peligro.
- ▶ No utilizar la ropa de protección para ejecutar trabajos con elevados riesgos mecánicos, tales como peligro de abrasión o de corte.
- ▶ Evitar la acumulación de líquido en la ropa de protección.
- ▶ No utilizar la ropa de protección inflamable en caso de contacto directo con llamas, chispas, así como aceite pesado y líquidos fácilmente inflamables.
- ▶ La ropa de protección como protección parcial solo ofrece protección a la parte del cuerpo que se encuentra efectivamente cubierta.
- ▶ Combinar la ropa de protección con otros equipos de protección individual adecuados para el uso concreto en la zona de peligro y apropiados para la protección de las partes del cubierto sin cubrir.
- ▶ Para reducir el estrés térmico provocado por la ropa de protección desechable, utilizar ropa interior adecuada y disponer de un equipo de ventilación adecuado.

3.2. USO PREVISTO

Protección contra agentes infecciosos, descargas eléctricas y exposición limitada a productos químicos líquidos.

Usar sobre el calzado.

Desechar después de usar.

3.3. USO INADECUADO

Los cubrezapatos desechables no sustituyen a los zapatos de seguridad.

No protege frente a riesgos mecánicos ni térmicos.

No utilizar en el contacto directo con aceite pesado y líquidos fácilmente inflamables.

No utilizar las escaleras con cubrezapatos ni cubrebotas.

El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

4. Explicación del pictograma



EN 13034-1:2005+A1:2009

Tipo 6: Protección limitada frente a neblina ligera y productos químicos líquidos



EN 14126:2003+AC:2004

Ropa de protección contra agentes infecciosos (tipo 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Ropa de protección - propiedades electrostáticas

EN ISO 13688:2013

Ropa de protección - requisitos generales

EN 14325:2018

Ropa de protección contra productos químicos

5. Uso de los cubrezapatos y cubrebotas desechables

1. Abrir el elástico y asegurarse de que el material no se rompa al ponerse.
2. El elástico debe ajustarse al zapato y quedar listo y cubierto completamente.
 - ▶ Los cubrezapatos o cubrebotas deben ajustarse al calzado sin arrugas.

⚠ ADVERTENCIA! Las propiedades protectoras solo se aplican cuando se colocan correctamente.

Combinar las partes descubiertas del cuerpo con un equipo de protección individual adecuado para cada uso en la zona de peligro. El grado de protección de los cubrezapatos y cubrebotas desechables y otros equipos de protección debe coincidir.

6. Limpieza

No limpiar. Desecharlos después de usar una vez.

No lavar	No planchar	No blanquear	No limpiar mediante procedimientos químicos	No secar en la secadora	Materiales inflamables

7. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas entre -20°C y +25°C y con una humedad relativa por debajo del 80%. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

8. Caducidad

Desechar la ropa de protección desechable después de usarla una vez. Desechar la ropa de protección no utilizada como máximo 5 años después de la fecha de fabricación, o si está dañada o muy sucia.

9. Eliminación

Después de un contacto con productos químicos, desechar según las indicaciones para la eliminación del fabricante de los productos químicos.

10. Certificación

10.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425.

Categoría de riesgo III.

Probado y certificado por:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza Sant'Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Popis výrobku

Antistatické jednorázové návleky na boty a holínky z polypropylenu a polyethylenu se stahovací gumou v horní části, vyrobeno s dokončenými švy, typ 6B, gramáž 65g/m².

Pro velikosti bot EU 40–46.

Č. výr. 09 8403: Jednorázové návleky na boty se stahováním gumou.

Č. výr. 09 8401: Jednorázové návleky na boty se stahováním gumou.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

Elektrostatický náboj

Vážné úrazy způsobené poškozeným, silně znečištěným nebo nesprávně nošeným elektrostatickým ochranným oblekem.

- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj se nesmí rozepínat nebo svlékat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými materiály.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj je koncipován k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých není minimální energie vznícení jakékoliv výbušné atmosféry nižší než 0,016 mJ.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj se nesmí bez předchozího souhlasu příslušného bezpečnostního technika používat v atmosférách obohacených kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Výkon odvádění elektrostatického náboje ochranného obleku může být ovlivněn opotřebením, praním a možnou kontaminací.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj je třeba nosit takovým způsobem, aby při běžném používání (včetně ohybových pohybů) trvale zakrýval všechny materiály, které se neshodují s prostředím použití.

UPOZORNĚNÍ

Omezený ochranný účinek

Nebezpečí zranění poškozeným, kontaminovaným, silně znečištěným nebo špatně nošeným ochranným oblekem.

- ▶ Volte vhodnou velikost ochranného obleku.
- ▶ Vnější vizuální kontrola ohledně poškození ochranného obleku před každým použitím.
- ▶ Zkontrolujte zipování nebo švy ohledně netěsností.
- ▶ Jednorázový ochranný oblek po jednorázovém použití zlikvidujte.
- ▶ Při poškození ochranného obleku okamžitě opusťte pracoviště, ochranný oblek si nesvlékejte v nebezpečné oblasti.
- ▶ Při práci s vysokým mechanickým nebezpečím, jako je nebezpečí oděru a pořezání, ochranný oblek nepoužívejte.
- ▶ Vyhněte se hromadění kapalin na ochranném obleku.
- ▶ Nenasazujte hořlavý ochranný oblek při přímém kontaktu s plameny, jiskrami a těžkým olejem a lehce vznětlivými kapalinami.
- ▶ Ochranný oblek jako dílčí ochrana chrání jen tu část těla, která je skutečně zakryta.
- ▶ Kombinujte ochranný oblek s dalšími osobními ochrannými prostředky vhodnými k danému použití v nebezpečné oblasti, které jsou vhodné k ochraně nezakrytých částí těla.
- ▶ Ke snížení tepelného stresu používáním jednorázového ochranného obleku noste vhodné spodní prádlo a zajistěte vhodné ventilační zařízení.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Ochrana proti infekčním patogenům, elektrickým výbojům a omezeně proti tekutým chemikáliím.

Noste přes obuv.

Po použití zlikvidujte.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Jednorázové návleky na boty nejsou náhradou za bezpečnostní boty.

Nechrání před mechanickým a tepelným nebezpečím.

Nepoužívejte při přímém kontaktu s těžkým olejem a lehce vznětlivými kapalinami.

Návleky na boty nebo holínkové návleky nepoužívejte na žebřících.

Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatelé omezovat v jeho činnosti.

4. Vysvětlení piktogramů



EN 13034-1:2005+A1:2009
Typ 6: Omezená ochrana před lehkou postříkovou mlhou a kapalnými chemikáliemi



EN 14126:2003+AC:2004
Ochranný oblek proti infekčním činitelům (Typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Ochranný oblek - Elektrostatické vlastnosti

EN ISO 13688:2013

Ochranný oblek - Všeobecné požadavky

EN 14325:2018

Ochranný oblek proti chemikáliím

5. Jednorázové návleky na boty a jednorázové holínkové návleky

- Otevřete stahovací gumu, při natahování dbejte na to, aby se materiál neroztrhl.
- Stahovací guma musí hladce a zcela přiléhat na botu.
 - ▶ Jednorázové návleky na boty nebo jednorázové holínkové návleky musí na botu přiléhat bez záhybů.

VAROVÁNÍ! Ochranné vlastnosti platí pouze při správném nasazení.

Nezakryté části těla kombinujte s osobními ochrannými pracovními prostředky vhodnými pro příslušné použití v nebezpečné oblasti. Stupeň ochrany jednorázových návleků na boty a jednorázových holínkových návleků a dalších osobních ochranných pracovních prostředků se musí shodovat.

6. Čištění

Nečistit. Po jednorázovém použití zlikvidujte.

Neprat	Nežehlit	Nebělit	Nečistit chemicky	Nesušit v sušičce	Hořlavé materiály

7. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí -20°C a +25°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80%. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

8. Životnost

Jednorázový ochranný oblek po jednorázovém použití zlikvidujte. Nepoužitý ochranný oblek zlikvidujte nejpozději 5 měsíců po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění.

9. Likvidace

Po kontaktu s chemikáliemi zlikvidujte podle pokynů k likvidaci od výrobce chemikálie.

10. Certifikace

10.1. PODLE CE

Riziková kategorie III.

Přezkoušeno a certifikováno:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Itálie • Notified Body number: 0624

0624

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Termékleírás

AZ antistatikus egyszer használatos polipropilén és polietilén cipő- és csizmavédő a felső részen gumiszalaggal, szegett varrásokkal készült, 6B típus, grammatúra 65g/m².

40 – 46 EU cipőmérethez.

Cikkszám: 09 8403: Egyszer használatos cipővédő gumiszalaggal.

Cikkszám: 09 8401: Egyszer használatos csizmavédő gumiszalaggal.

3. Biztonság

3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Elektrosztatikus feltöltődés

A sérült, erősen szennyezett vagy rosszul viselt elektrosztatikus védőruházat következtében súlyos sérülések fordulhatnak elő.

- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot nem szabad kinyitni vagy eltávolítani azalatt, míg éghető vagy robbanékony légkörben tartózkodik, vagy éghető vagy robbanékony anyagokat használ.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházat az 1, 2, 20, 21 és 22 zónákban történő viseléshez készült (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), amelyben bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyulladási energiája nem kisebb mint 0,016 mJ.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot az illetékes biztonsági mérnök előzetes hozzájárulása nélkül nem szabad oxigénnel dúsított légkörben vagy 0 zónában használni (lásd EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházat elektrosztatikus elvezetési teljesítményét az elhasználódás, a mosás és az esetleges kontamináció csorbíthatja.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot úgy kell viselni, hogy az normál használat mellett (beleértve a hajtogatást) minden szokásos anyagot tartósan befedjen.

VIGYÁZAT

Korlátozott védőhatás

Sérülésveszély a sérült, kontaminált, erősen szennyezett vagy rosszul viselt védőruházat következtében.

- ▶ Válassza ki a megfelelő méretű védőruházatot.
- ▶ Minden használat előtt végezzen külső szemrevételezést, hogy a védőruházat sértetlen-e.
- ▶ Ellenőrizze a cipzár rendszert vagy a varrásokat, hogy azok tömítetlenek-e.
- ▶ Az egyszer használatos védőruházatot egyszeri használat után ártalmatlanítsa.
- ▶ A védőruházat sérülése esetén azonnal hagyja el a munkaaállomást, a védőruházatot ne a veszélyzónában vegye le.
- ▶ Nagy mechanikus veszélyekkel, mint a kopás- és vágásveszéllyel járó munkavégzés esetén a védőruházatot ne használja.
- ▶ Kerülje a folyadék felgyülemelését a védőruházaton.
- ▶ Éghető védőruházatot ne használjon lánggal, szikrákkal való közvetlen érintkezés, valamint nehéz olaj és enyhén gyúlékony folyadékok esetén.
- ▶ A részleges védelmet nyújtó védőruházatot testnek csak azon részét védi, amelyeket ténylegesen takarnak.
- ▶ A veszélyzónában a mindenkori felhasználáshoz megfelelő további egyéni védőeszközökkel kombinálja a védőruházatot, melyek alkalmasak a fedetlen testrészek védelmére.
- ▶ Az egyszer használatos védőruházat miatti hőstressz csökkentése érdekében viseljen megfelelő alöltözetet és gondoskodjon az arra alkalmas szellőztető kiegészülésekről.

3.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Véd a kórokozók, elektromos kisülés, és korlátozottan folyékony vegyszerek ellen.

Lábbelin viselje.

A használat után ártalmatlanítsa.

3.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Az egyszer használatos cipővédők nem helyettesítik a biztonsági cipőket.

Nem véd mechanikus és termikus veszélyek ellen.

Ne érintkezzen közvetlenül nehézlajjal és enyhén gyúlékony folyadékokkal.

A létrákat ne használja cipővédőben vagy csizmavédőben.

A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

4. Piktogramok magyarázata



EN 13034-1:2005+A1:2009
6. típus: Korlátozott védelmet nyújt könnyű szórt permet és folyékony vegyszerek ellen



EN 14126:2003+AC:2004
Védőruházat kórokozók ellen (3-4B, 5B, 6B típus)



EN 1149-5-1:2018
Védőruházat - elektrosztatikus tulajdonságok

EN ISO 13688:2013

Védőruházat - általános követelmények

EN 14325:2018

Vegyszerek elleni védőruházat

5. Az egyszer használatos cipővédő és az egyszer használatos csizmavédő viselése







1. Nyissa szét a gumiszalagot, felvételkor ügyeljen arra, hogy az anyag ne szakadjon el.
2. A gumiszalagnak a cipőn a felületével és teljesen fel kell feküdnie.
 - ▶ Az egyszer használatos cipővédőnek vagy az egyszer használatos csizmavédőnek redők nélkül kell a cipőn felfeküdnie.

FIGYELMEZTETÉS! A védelmi tulajdonságok csak a helyes felvétel esetén érvényesek.

A nem takart testrészeket a veszélyzónában a mindenkori felhasználáshoz megfelelő egyéni védőeszközökkel kombinálja. Az egyszer használatos cipővédő és az egyszer használatos csizmavédő és a további egyéni védőeszközök védelmi szintjének egyeznie kell.

6. Tisztítás

Ne tisztítsa meg. Egyszeri használat után ártalmatlanítsa.

Nem mosható	Nem vasalható	Nem fehéríthető	Vegyszerrel nem tisztítható	Száritóban nem szárítható	Éghető anyagok
					

7. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. -20°C és +25°C közötti hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalommal tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelemben.

8. Lejárati idő

Az egyszer használatos védőruházatot egyszeri használat után ártalmatlanítsa. A nem használt védőruházatot a gyártás dátumától számított legkésőbb 5 év után, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa.

9. Ártalmatlanítás

Vegyszerekkel való érintkezés után a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításai szerint ártalmatlanítsa.

10. Tanúsítvány

10.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése.

III. kockázati kategória.

Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította:

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Olaszország • Notified Body number: 0624



Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom